

## **Selbstlernmodul und Lehrwerk zum B.A.-Seminar „Wissenschaft und Sprache, Deutsch und Russisch“**

*Dr. Irina Pohlan (FB 06/AB Russisch)*

Das Lehrangebot im Rahmen des Proseminars „Wissenschaft und Sprache“ soll weiterentwickelt werden. Es geht dabei um ein integratives translations-, sprach- und kulturwissenschaftliches Seminar, in dem problemorientiertes Reflektieren, der Umgang mit Diskursen, Textsorten, kontroversen Positionen, selbständiges wissenschaftliches Arbeiten, Arbeit mit disparaten Texten, Recherchetechniken und -fertigkeiten, ein diskursives Textverständnis, mündliche und schriftliche Textproduktion und Präsentation anhand von konkreten, von Studierenden selbst entwickelten gegenwartsbezogenen Themen im deutsch-russischen Vergleich vermittelt und bearbeitet werden. Es werden die bereits vorhandenen Übungen und Materialien; Ausarbeitung neuer Übungsblöcke zur Textproduktion, zur Förderung des kritischen Denkens, zur eigenständigen Themenfindung, -eingrenzung und -entwicklung und zur Textsortenkompetenz im Bereich der akademischen Textproduktion. Auch werden Übungen und ein Selbstlernmodul sowie ein Lerntexte- und Aufgaben-Pool auf ILIAS entwickelt und ein Lehrwerk verfasst, das sich für den Einsatz in der universitären Lehre, nicht nur für translationswissenschaftlich orientierte, sondern auch für slavistische und Osteuropa- Studiengänge an deutschsprachigen Universitäten eignet.